

## LE FESTIVAL

Né à Toulouse et organisé à l'échelle nationale depuis 2006, le festival Migrant'Scène choisit de parler des migrations. Il remet à l'honneur l'hospitalité comme fondement de notre société et notre rapport à l'autre. Le festival se veut un lieu de rencontres et d'échanges en s'appuyant sur la présentation de films, de pièces de théâtre, d'expositions et diverses animations, avec la participation des migrants.

### Migrant'Scène remercie ses partenaires



un micro et une voiture. Les enfants lui racontent leur quotidien, leur espoir, leurs peurs, ce qu'ils et elles comprennent des situations, jouent devant elle et avec elle...

*Film suivi d'un débat avec la participation de l'APARDAP, l'ADA (Accueil Demandeurs d'Asile) et La Cimade.*

CINÉMA JULIET BERTO - passage du Palais de Justice, Grenoble  
4 à 6,5€



### GAÏA

L'histoire d'un enfant qui arrive d'ailleurs, une ambiance magique dans un camion aménagé pour raconter des histoires. Un récit dans 18 m<sup>2</sup> autant musical que visuel pour comprendre d'où il vient.

*Lardenois & Compagnie - Dès 5 ans  
D'après un récit de Tai Marc Le Thanh*

ÉCOLE JEAN RACINE - 22 avenue Teisseire, Grenoble  
4€/13€ - réservation conseillée  
www.espace600.fr/04 76 29 42 82/à l'Espace 600



### 8 AVENUE LÉNINE

Une famille rom roumaine vit en banlieue parisienne depuis 15 ans. Alors que de nombreux responsables politiques ne cessent d'affirmer que les Roms ont « vocation à rentrer chez eux », Salcuta, la mère, courageuse et heureuse de vivre a choisi : chez elle, c'est ici, en France.

*Film suivi d'un débat avec la participation des réalisatrices Valérie Mitteaux et Anna Pitoun, de l'ADA, l'APARDAP et Rom-Action.*

BIBLIOTHÈQUE EAUX-CLAIRES MISTRAL  
49 rue des Eaux Claires, Grenoble  
Entrée libre, réservation recommandée: 04 76 21 25 28



### CHANTS & MUSIQUES DU CANDOMBLÉ BRÉSILIEN

La religion afro-brésilienne née de la rencontre entre les cultures africaines, européennes et amérindiennes. Ce syncrétisme fait appel à des réminiscences africaines mixées à certains rites du christianisme. Le Candomblé est un curieux mélange entre les croyances chrétiennes des colonisateurs portugais et les rites africains des esclaves amenés de force au Brésil.

THÉÂTRE SAINTE MARIE D'EN BAS - CIMN - 38 rue Très Cloîtres, Grenoble  
10€



### DÎNER CONCERT - DJAMBO (Afropop)

Venez passer une soirée sur le continent africain en musique et autour de plats typiques de l'Afrique de l'Ouest.

RESTAURANT CHEZ PASCAL - 33 rue d'Alembert, Grenoble  
Reservation conseillée pour le repas  
Tél: 06 52 02 59 92



### SOIRÉE FANFARE DU MONDE

À l'occasion du festival Migrant'scène, La Cimade et l'Ouvre-porte donnent carte blanche à la fanfare Yebarov pour nous concocter un plateau de fanfares aux sons des 4 coins du monde. Entre tradition et modernité, puisant dans une rythmique endiablée avec ce son populaire et poignant des musiques de l'est aux accents tziganes et orien-

taux, Yebarov étonne, réjouit... mais surtout rassemble.

ESPACE CULTUREL RENÉ PROBY  
2 place Edith Piaf - rue George Sand, Saint-Martin-d'Hères  
Entrée dans la limite des places autorisées, participation libre.



### OPERA DOS TERREIROS

Un « Roméo et Juliette » à l'époque de l'esclavage à Bahia, quand les tribus vivaient ensemble dans des camps de travail antagonistes Bantous et Nagô. Nzailu et Dara, les protagonistes, travaillent comme esclaves pour construire le Brésil. Des êtres immatériels déterminent, invisibles, le cours des événements, depuis un monde parallèle où le monde magique de Shakespeare rejoint le monde des Orixás, c'est à dire celui des dieux du culte animiste africain connu au Brésil comme Candomblé et Umbanda.

THÉÂTRE SAINTE MARIE D'EN BAS - CIMN - 38 rue Très Cloîtres, Grenoble  
10€



### EXPOSITION DES ŒUVRES DE YANCOUBA BADJI

Du 03 au 06 décembre - de 14h30 à 19h  
Vernissage lundi 2 décembre de 18h30 à 20h, en présence de l'artiste.

Yancouba a tenté quatre fois de traverser la Méditerranée pour rejoindre l'Europe. Ces périple d'errance l'ont profondément meurtri, et il veut « laisser des traces ». Depuis lors, il ne cesse de peindre les conditions de vie insoutenables dans les camps libyens, les souffrance, tortures et rackets endurés par les voyageurs.

*En partenariat avec le CIMN (Centre International des Musiques Nomades)*

LE MÉDIATÈRE - 4 rue du Vieux Temple, Grenoble  
Entrée libre



### TILO KOTO

Pour le Casamançais YANCOUBA BADJI, le rêve de l'Europe s'arrête brutalement dans le Sud tunisien, après avoir tenté de traverser la Méditerranée depuis les côtes libyennes. Un an et demi « d'aventure » où il a failli maintes fois perdre la vie. *TILO KOTO*, c'est l'histoire d'un homme brûlé dans sa chair et son âme par la traversée d'un enfer.

*Film suivi d'un débat avec Yancouba Badji et les réalisatrices Sophie Bachelier et Valérie Malek.*

THÉÂTRE SAINTE MARIE D'EN BAS - CIMN - 38 rue Très Cloîtres, Grenoble  
Entrée libre



### LE JEUNE YACOU - L'EXIL EN CHANSONS

Yacouba Konaté est un conteur, chanteur et compositeur originaire de Côte d'Ivoire, pays qu'il a dû fuir en 2010. En France depuis 2016, il propose un spectacle musical jeune public, « Le Jeune Yacou », qui retrace sa vie et son exil racontés en chansons.

THÉÂTRE SAINTE MARIE D'EN BAS - CIMN - 38 rue Très Cloîtres, Grenoble  
5€ - spectacle jeune public

Retrouvez le programme détaillé

sur [www.migrantscene.org](http://www.migrantscene.org)  
et sur Facebook: Migrant'Scène Grenoble

# migrant' scène

FESTIVAL DE LA CIMADE

→ 15 nov. | 2019  
→ 08 déc.



Grenoble Métropole

la Cimade 80ans  
Il n'y a pas d'étranger sur cette terre

1939  
2019

La Cimade célèbre  
80 ans de solidarité

En 1939 déjà, La Cimade venait en aide à tous les « indésirables » étrangers, qu'on enfermait dans des camps. Elle n'a cessé depuis de les accompagner dans la défense de leurs droits et de leur dignité.

2019: les 2000 bénévoles de La Cimade ne se résignent toujours pas devant la politique de fermeture et d'exclusion systématique vis-à-vis des migrants, sourde résonance des années glaçantes du début.

Cet anniversaire des 80 ans nous permet de rappeler au contraire que, face à l'adversité et l'injustice, se lèvent sans cesse autant de forces de solidarité et de fraternité.

Par son accueil inconditionnel de l'autre, La Cimade et des milliers de citoyennes et citoyens participent ainsi à l'édification d'un véritable droit à l'hospitalité.

Bon festival!

**15 nov.**  
19h à 21h



Inauguration

### SOIRÉE D'OUVERTURE MIGRANT'SCÈNE 2019

Des artistes d'ici et d'ailleurs vous invitent à un voyage en mots et en musique sur le thème « résistance(s) » décliné depuis 80 ans par la Cimade. Nous vous souhaitons nombreux pour cette inauguration qui se fera en partenariat avec l'association « l'ouvre porte ».

HÔTEL DE VILLE DE GRENOBLE - 11 bd Jean Pain, GRENOBLE  
Hall public de la Mairie de Grenoble  
Entrée Libre

### ..... EN OFF DU FESTIVAL .....

#### FANFARE LA MORT SUBITE | 09 nov. | 14h



À l'occasion du lancement du festival Migrant'scène, les cuivres de La Mort Subite et la Combatucada feront vibrer le centre ville grenoblois en déambulant jusqu'à la place Grenette où ils se retrouveront pour une création inédite et pleine d'énergie au profit de La Cimade.

PLACE GRENETTE, Grenoble - Gratuit

#### CELLE QUI REGARDE LE MONDE | 09 nov. | 20h30



Enis, fuyant son pays en guerre, cherchant un endroit où se poser pour pouvoir finir de faire son deuil et recommencer à apprendre à vivre... Il va croiser, la route de Déa une jeune fille un peu paumée, perdue entre son adolescence et les prémices de son âge adulte. Entre les deux ados, le premier regard suffira à les réunir.

ESPACE CULTUREL NAVARRE  
20 rue Hector Berlioz, Champ-sur-Drac  
Prix libre

#### BATUCADA ÇA PERCUTE | 16 nov. | 14h



Dans la rue, sur scène, sur la neige ou sur l'eau, la compagnie Ça Percute se propose de vous faire partager son spectacle. Ils diffuseront bonne humeur et délire, ainsi que leur répertoire chorégraphié, une gamme de rythmes venant de tous horizons.

JARDIN DE VILLE, Grenoble - Gratuit

#### FANFARE KLEZMER | 17 nov. | 11h



Grenoble Klezmer Kollektiv fait vivre les morceaux traditionnels de la musique klezmer à la sauce collectif. Ce n'est pas un groupe de musique mais une réunion de musiciens qui affectionnent le klezmer, avec deux règles simples: pas de répétition et pas d'effectif fixe.

L'ESTACADE, Grenoble - Gratuit

**15 nov.**  
20h30



Concert

#### NDAGGA RHYTHM FORCE

Ndagga est le fruit d'une collaboration Nord-Sud/Berlin-Dakar, où les jeunes musiciens sénégalais se prêtent au jeu d'une hybridation qui est très loin des clichés de la World Music. Elle ne sombre pas non plus dans le piège facile d'une electronica teintée d'exotisme.

LA BOBINE - 42 bd Clémenceau, Grenoble  
10€ prévente/12€ sur place

**19 nov.**  
18h



Conférence

#### DES RÉSISTANCES À LA DÉSOBÉISSANCE CIVILE

Face à une politique migratoire caractérisée par l'inhospitalité et la criminalisation de la solidarité: à quoi et pourquoi résister? Comment résister? Conférence de Jean-Pierre Cavalié, adhérent et ancien délégué régional de La Cimade.

MAISON DES ASSOCIATIONS - 6 rue Berthe de Boissieux, Grenoble  
Entrée libre dans la limite des places autorisées.

**20 nov.**  
14h30



Film

#### LE VOYAGE DU PRINCE

Un vieux prince échoue sur un rivage inconnu. Blessé et perdu, il est retrouvé par le jeune Tom et recueilli par ses parents, deux chercheurs contraints à l'exil... Le prince, guidé par Tom, découvre avec

enthousiasme et fascination une société figée et solérosée.

CINÉMA LE MÉLIES - 28 allée Henri Frenay, Grenoble  
4€/6,30€/7, 20€

**20 nov.**  
18h30



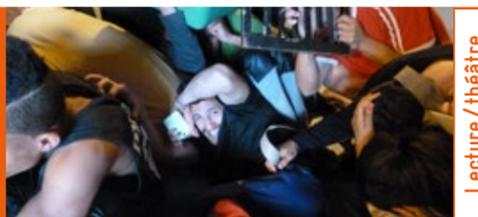
Rencontres

#### PLATO

Projection de courts métrages sélectionnés par le Médialab (Maison de l'Image), suivie d'un temps d'échanges sous forme d'ateliers. À l'occasion du festival Migrant'scène et en amont de la soirée exceptionnelle du 22/11 avec l'Espace 600, La Cimade et leurs partenaires locaux.

LE BARATHYM - 97 Galerie de l'Arlequin, Grenoble  
Entrée libre dans la limite des places disponibles.

**21 nov.**  
18h30



Lecture / théâtre

#### LES MOISSONNEURS DES LILAS CÉLÈBRENT LES 80 ANS DE LA CIMADE

La Cimade ne plie pas, ne rompt pas, elle résiste! Depuis 80 ans, elle résiste! Dans 80 ans, elle résistera toujours! Que cette soirée rende hommage aux hommes et aux femmes qui l'ont composée, la compose, et la composeront, car en résistant, ils et elles offrent au monde le visage de l'Humanité dans ce qu'elle a de plus vraie, authentique et courageuse.

MAISON DE L'INTERNATIONAL - 1 rue Hector Berlioz, Grenoble  
Entrée libre

**21 nov.**  
20h29



Slam

#### SLAM SESSION + Atelier d'écriture à 18h18

La Bobine et les ateliers Français Langue Etrangère de La Cimade vous présentent leur travail commun lors d'une Slam Session exceptionnelle, sur la thématique des migrations. Inscriptions pour la scène ouverte à l'ouverture des portes. Les participants ont 5 min pour dire, lire, improviser un texte, un poème, un sketch, un conte, un rap...

LA BOBINE - 42 bd Clémenceau, Grenoble  
Prix libre

**22 nov.**  
18h30



Théâtre

#### TERRES CLOSES

Quatre comédiens retracent le voyage de jeunes migrants avec énergie, force, sans pathos. Ils racontent les passeurs, les policiers, les travailleurs sociaux, les politiques et les communicants: les multiples facettes d'une réalité complexe et implacable. Un texte poétique de Simon Grangeat.

Cie Les Petites Gens - Dès 12 ans - Mise en scène: Muriel Sapinho.

ESPACE 600 - 97 Galerie de l'Arlequin, Grenoble  
5€/10€

**22 nov.**  
19h30



Théâtre

#### LÀ OÙ VONT NOS PÈRES

Le récit poétique d'un exode qui touche à l'universel. Un homme part pour un pays inconnu et étrange où il doit réapprendre à vivre... Prix du meilleur album au festival d'Angoulême 2008, la BD sans parole de Shaun Tan parle de l'émigration avec une poésie et une délicatesse incomparables, magnifiées par un univers musical au diapason des émotions.

LA FAÏENCERIE - 74 Grande Rue, La Tronche  
8€/11€

**23 nov.**  
09h



Rencontre

#### FÊTE DU DÉLIT ~~DE~~ SUCCÈS DE LA SOLIDARITÉ

RESF Eaux Claires vous invite à fêter la solidarité! Débats et film « Quelque chose de nous » de T. Bozzato, repas partagé, concert: La rue du Mazel, film « Déplacer les Montagnes » de L. Cuvelier et I. Mahenc, débat avec les réalisatrices, La Baleine à Bosse. Soirée concert: Tell Dem, L'orchestre de l'oeuf.

MJC DES EAUX CLAIRES - 33 rue Joseph Bouchayer, Grenoble  
Entrée libre

**23 nov.**  
20h



Musique

#### NE ME PARLEZ PAS DE MIGRATION!

Ce spectacle n'est ni une conférence, ni un concert, ni une pièce de théâtre... mais les trois à la fois! Pour participer à une description autour de thèmes sensibles (identité, appartenance, exil, culture...), sciences humaines et chansons, humour et poésie: rien ne sera de trop!

CENTRE ASSOCIATIF ST EXUPÉRY  
4 bis square de la Libération, Sassenage  
Entrée libre

**26 nov.**  
20h



Film

#### LE BON GRAIN ET L'IVRAIE

Manuela Frésil a réalisé ce film sans équipe, avec une caméra,